

# MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDEHAUS ERMATINGEN



## Aus der Gemeindeverwaltung

### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

### Wichtige Information

#### **Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 wird durch Urnenabstimmung am 27. September 2020 ersetzt**

Aufgrund der aktuellen unsicheren Lage bezüglich der Ausbreitung des Corona Virus und den wieder steigenden Fallzahlen sah sich der Gemeinderat gezwungen, die Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 durch eine Urnenabstimmung zu ersetzen. Die Urnenabstimmung findet am 27. September 2020 statt. Die Unterlagen zur Urnenabstimmung werden Ihnen zusammen mit den Abstimmungsunterlagen der eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen zugestellt.

Die im September vorgesehenen Traktanden werden zusammen mit der Volksabstimmung an die Urne gebracht. Dies betrifft folgende Traktanden:

1. Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 20. November 2019
2. Jahresbericht der Gemeinde Ermatingen pro 2019
3. Jahresrechnung der Gemeinde Ermatingen pro 2019
4. Neues Reglement über die Bootsstationierung

In den Ermatinger Geschäftsmitteilungen vom 15. August 2020 waren folgende Einbürgerungsgesuche publiziert:

**Uhl Katrin**, geb. 1978, von Romanshorn TG, wohnhaft Hauptstrasse 95, Ermatingen

**Huber Regina**, geb. 1974, polnische Staatsangehörige, wohnhaft Keberlistrasse 28a, Triboltingen

**Neubert Michael**, geb. 1968, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Obere Seestrasse 76, Ermatingen

**Dündar Ibrahim**, geb. 1980,

**Koç Dündar Bilgin**, geb. 1977,

**Dündar Dila**, geb. 2013 und

**Dündar Kaan**, geb. 2015

alle türkische Staatsangehörige, wohnhaft Hornstrasse 12, Ermatingen.

Im Begleittext war dabei vermerkt, dass diese an der Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 traktandiert werden. Einbürgerungsgesuche werden der Gemeindeversammlung jeweils mittels Traktandierung zur Kenntnis gebracht. Nachdem die Gemeindeversammlung nun mittels Urnenabstimmung durchgeführt wird, ist die Abhandlung dieser Gesuche aufgrund von Fristenläufen am 27. September 2020 nicht möglich. Die Traktandierung der Einbürgerungsgesuche muss somit auf die nächste Gemeindeversammlung vom 18. November 2020 verschoben werden.

Bereits im April 2020 wurden die nachstehenden Einbürgerungsgesuche publiziert:

**Kling Stefan**, geb. 1963, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Georg-Sauter-Weg 1, Triboltingen

**Johne Raymond**, geb. 1986, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Fruthwilerstrasse 26, Ermatingen

**Stanev Vesselin**, geb. 1964, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft Poststrasse 3, Ermatingen

**Gimbert Jan**, geb. 1979,

**Gimbert Hanna**, geb. 1984,

**Gimbert Elia**, geb. 2009,

**Gimbert Joa**, geb. 2012,

**Gimbert Maël**, geb. 2014 und

**Gimbert Yano**, geb. 2016,

alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Obere Seestrasse 2, Ermatingen

**Kummer René**, geb. 1972, deutscher Staatsangehöriger,

**Kummer Martina**, geb. 1974, tschechische Staatsangehörige,

**Kummer Lara**, geb. 2005, deutsche Staatsangehörige,

**Kummer Michelle**, geb. 2006, deutsche Staatsangehörige,

alle wohnhaft Riedstrasse 40, Ermatingen

Während der Publikationsfrist gingen bei allen Gesuchen keine Anträge gegen eine Einbürgerung ein. Nachdem diese Gesuche nun ebenfalls nicht für die Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 traktandiert werden können, wird deren positive Abhandlung durch die vorliegende Publikation in den Geschäftsmitteilungen den Stimmberechtigten zur Kenntnis gebracht.

Der Gemeinderat dankt Ihnen für Ihr Verständnis für die ausserordentliche Abhandlung der Gemeindeversammlung respektive der Geschäfte.

### **Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler**

Der Dialog und die Kommunikation mit der Bevölkerung, Institutionen, Körperschaften und weiteren interessierten Kreisen sind uns sehr wichtig. Gemeindepräsident Urs Tobler bietet den Einwohnerinnen und Einwohnern von Ermatingen und Triboltingen in einer monatlichen Sprechstunde die Möglichkeit, persönliche Anliegen direkt und einfach vorzubringen. Natürlich kann auch immer ein Termin während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Die Sprechstunde findet am Donnerstag, 17. September 2020 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt.

### **Sprechstunde mit Gemeinderat Thomas Ribi bezüglich neuem Bootstationierungsreglement**

Für die kommende Abstimmung über das neue Bootstationierungsreglement führt Gemeinderat Thomas Ribi eine vorgängige Sprechstunde durch.

Diese Sprechstunde findet am Donnerstag, 17. September 2020 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt.

Für die Koordination und zur Einhaltung des Corona Schutzkonzeptes bitten wir um vorgängige Anmeldung per Email an [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) oder per Telefon 071 663 30 33.

Weitere Informationen bezüglich dem neuem Bootsstationierungsreglement finden Sie auch auf unserer Internetseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch).

Wir danken für die Kenntnisnahme und Ihr Verständnis für diese ausserordentliche Massnahme.



## Neueste Informationen zum Projekt

Die vorgefertigten Betonelemente für den Abschluss der östlichen Stedimauer mussten aufgrund Masstoleranzfehler neu hergestellt werden, darum verzögerte sich deren Montage. Aus diesem Grund hat sich auch die Anbringung des definitiven Geländers auf dem Stedikopf verzögert. Ende August wurden die Beleuchtungskandelaber auf der Stedi aufgestellt.

- **Der Einbau der Sanitäranlagen im Zollhaus und der Umbau der bestehenden WC-Anlagen zum Hafenmeisterbüro starten im Herbst 2020.**
- **Der Einbau der Schwimmstege im Hafen ist im Januar/Februar 2021 vorgesehen.**
- **Die Baumpflanzung und der Aufbau des Wartehauses erfolgen im Frühling 2021.**

Mehr Informationen unter: [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch)



## Stromtarife 2021

Auf Grundlage der gesetzlichen Vorgaben wurden die Stromtarife 2021 neu berechnet. Die Stromtarife für 2021 werden sich gegenüber dem Jahr 2020 nicht ändern. Das Tarifblatt mit den Anhängen ist auch im Onlineschalter unter Elektrizitätswerk verfügbar.

Spannungsebene	Niederspannung (unter 1 kV)			Mittelspannung (1 kV bis 17 kV)
	Tarifgruppen	Temporär	Grundpreis	Leistung I
Bedingungen		zeitlich befristet i.d.R. Baustrom	bis 50'000 kWh	über 50'000 kWh
<b>1.0 Netznutzung</b>	<b>Einheit</b>			
Grundpreis	Fr. / Mt.	20.00	6.50	60.00
Leistung P <sub>max</sub> [kW]	Fr. / Mt. / kW			11.00
Hochtarif [kWh]	Rp. / kWh	13.50	6.65	2.60
Niedertarif [kWh]	Rp. / kWh	13.50	4.45	1.75
Blindstrom [kvarh]	Rp. / kvarh			5.00
<b>2.0 Öffentliche Abgaben</b>	<b>Einheit</b>			
Systemdienstleistungen (SDL) [kWh]	Rp. / kWh	0.16	0.16	0.16
Netzzuschlag gemäss Artikel 35 EnG [kWh]	Rp. / kWh	2.30	2.30	2.30
<b>3.1 Energie – Standardprodukt</b> (100% erneuerbare Energie)	<b>Einheit</b>			
Hochtarif [kWh]	Rp. / kWh	6.95	6.95	6.95
Niedertarif [kWh]	Rp. / kWh	9.95	6.95	6.95
<b>3.2 Energie – Wahlprodukte</b> (Aufpreis bzw. Abschlag zu Standard)	<b>Einheit</b>			
TG Naturstrom: aqua eco [kWh]	Rp. / kWh	+2.00	+2.00	
TG Naturstrom: aqua bio [kWh]	Rp. / kWh	+6.50	+6.50	
TG Naturstrom: aqua sun [kWh]	Rp. / kWh	+9.90	+9.90	

<b>3.3 Energie – Einspeisung</b>					
Physisch gelieferte Energie (Graustrom) [kWh]	Rp. / kWh		5.80	5.80	5.80
Ökologischer Mehrwert aus Sonnenenergie [kWh]	Rp. / kWh		10.00	10.00	10.00
<b>3.4 Energie – Förderung von geeigneten Stromspeicher (Batterie)</b>					
Unterstützungsbeitrag: <i>nur in Kombination mit Stromproduktion zum Eigenverbrauch</i>	Grundbeitrag / Fr Zusätzlich Fr. / 1kWh. Max. Beitrag / Fr.		500.00 100.00 1'500.00		
<b>4.0 Total – Arbeitspreis Hochtarif und Niedertarif</b>					
<b>TOTAL – Hochtarif mit Standardprodukt</b> [kWh]	Rp. / kWh	<b>22.91</b>	<b>16.06</b>	<b>12.01</b>	<b>11.81</b>
<b>TOTAL – Niedertarif mit Standardprodukt</b> [kWh]	Rp. / kWh	<b>22.91</b>	<b>13.86</b>	<b>11.16</b>	<b>11.11</b>

Alle aufgeführten Preise sind in Schweizer Franken (CHF) und exkl. MWSt. / \*Unterstützungsbeitrag inkl. MWSt.

## Energieförderprogramm Ermatingen

Stromproduzenten mit Photovoltaikanlagen welche zur Eigenverbrauchsoptimierung geeignete und stationäre Stromspeicher einsetzen, werden vom EW Ermatingen mit einem einmaligen maximalen Unterstützungsbeitrag von Fr. 1'500.00 gefördert. Für weitere Fragen oder Auskünfte zum Energieförderprogramm oder zu allgemeinen Fragen über einen möglichen Einsatz von Photovoltaikanlagen stehen die Technischen Gemeindewerke unter roger.kuenzli@ermatingen.ch oder Telefon 071 663 30 37 gerne zu Verfügung.

## Erklärung zur Umsetzung eines Schutzkonzeptes für öffentliche Veranstaltungen

Organisatorinnen und Organisatoren von Kultur-, Sport-, Freizeit- und Unterhaltungsveranstaltungen im Laienbereich und von Sonderveranstaltungen von professionellen Betrieben ausserhalb des Regelbetriebs müssen das Vorliegen und die Umsetzung eines aktuellen Schutzkonzeptes bestätigen. Die Erklärung ist nur für einmalige oder zusätzliche Veranstaltungen einzureichen, die sich von normalen, regelmässigen Veranstaltungen wie z.B. Wochentrainings, Gottesdienste, Gruppentreffen, Proben usw. unterscheiden.

Die Erklärung ist bis spätestens 5 Tage vor der Veranstaltung einzureichen. Wer bereits ein Formular eingereicht hat, muss keine Online-Deklaration mehr leisten. Wer die Frist von 5 Tagen nicht einhalten kann, soll trotzdem eine Erklärung einreichen.

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter News, Coronavirus-Dossier.

## Baugesuche

Da unsere Schalter wieder zu den regulären Zeiten geöffnet sind, werden die öffentlichen Auflagen der Baugesuche durchgeführt, sobald das Baugesuch alle Voraussetzungen dafür erfüllt.

Baugesuchsteller                      Zindel Christian und Beatrix, Triboltingen  
 Bauvorhaben                            Erdsondenbohrung  
 Baugrundstück                        Liegenschaft Nr. 3250, Zum Polster 104, Triboltingen  
 Auflagefrist                              14. August 2020 bis 03. September 2020

Baugesuchsteller                      Zindel Christian und Beatrix, Triboltingen  
 Bauvorhaben                            Dachfenstervergrösserung  
 Baugrundstück                        Liegenschaft Nr. 3250, Zum Polster 104, Triboltingen  
 Auflagefrist                              14. August 2020 bis 03. September 2020

Baugesuchsteller                      Ribi Arnold, Ermatingen  
 Bauvorhaben                            Neue Fassadenbekleidung mit Holzrundschildeln gemäss Bestand heute  
 Baugrundstück                        Liegenschaft Nr. 1581, Berggasse 12, Ermatingen

Auflagefrist	14. August 2020 bis 03. September 2020
Baugesuchsteller	Mock-Meier Yvonne, Ermatingen
Bauvorhaben	Kalter Wintergarten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 20, Schiffländestrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	14. August 2020 bis 03. September 2020

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

## Aus dem Gemeinderat

### **Rücktritt von Gemeinderat Hans-Ulrich Hug aus dem Gemeinderat per 31. Mai 2021**

Gemeinderat Hans-Ulrich Hug hat per 31. Mai 2021 seinen Rücktritt aus dem Gemeinderat erklärt. Hans-Ulrich Hug ist seit dem 01. Juni 2011 Mitglied des Gemeinderates. Anlässlich seiner Sitzung vom 10. August 2020 hat der Gemeinderat vom Rücktritt Kenntnis genommen respektive genehmigt.

Der Termin für die Ersatzwahl wurde auf den 29. November 2020 (1. Wahlgang) festgelegt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 07. März 2021 statt.

### **Kündigung Bademeisterteam im Strandbad Ermatingen / Neuregelung Strandbad**

Gisela Laube, Leitende Bademeisterin, erreicht im Jahr 2020 ihr Pensionsalter. Das gesamte Bademeisterteam, bestehend aus Gisela Laube, Lilo Oppliger und Jeremy Laube, hat seine Arbeitsverhältnisse per Ende 2020 gekündigt. Bereits an dieser Stelle danken wir allen Bademeistern/innen für ihren langjährigen und gewissenhaften Einsatz.

Diese Ausgangslage ermöglicht es dem Gemeinderat, die Bademeisterei ab dem Jahr 2021 komplett neu zu regeln.

In der Folge hat der Gemeinderat entschieden, die gesamte Situation und die Strukturen im Strandbad generell zu überprüfen. Aus diesen Gründen wurde auch der Pachtvertrag für das Strandbadbeizli gekündigt und wird neu ausgeschrieben. Dieses Vorgehen soll sowohl neuen Bewerbern wie auch den heutigen Betreibern die Möglichkeit geben, den Strandbadbetrieb als Ganzes betreiben zu können. Es besteht jedoch auch die Möglichkeit, sich für die Bademeisterei und das Strandbadbeizli einzeln zu bewerben. Ein entsprechendes Inserat wurde von der Gemeinde publiziert.

### **Gewinnerprojekt erkoren: Neuer Standort für Wetterschutz-Unterstand Stedi gefunden!**

Mit der Sanierung der Stedi wird ja ein neues, grösseres Wartehaus im Frühjahr 2021 gebaut. Der Gemeinderat suchte eine gute Idee für die weitere Verwendung des alten Wetterschutz-Unterstandes bereits in der Mai Ausgabe und machte einen Aufruf für die Einreichung von Vorschlägen aus der Bevölkerung. Erstmal ein grosses Dankeschön an die vielen tollen Vorschläge und kreativen Werke. Es gingen von 12 Personen insgesamt 21 Vorschläge ein, was uns sehr gefreut hat.

Danke! Am meisten Punkte erhielt der Vorschlag von Jörg Singer, den Unterstand als Erinnerung im Strandbad, möglichst am Steganfang aufzustellen, er soll dann unter anderem für die Bademeister und Besucher als Unterstand dienen sowie die Gäste vom See begrüßen. Auf den zweiten Platz schaffte es der Vorschlag von Michael Riester, den Unterstand auf der Hornwiese aufzustellen. Im dritten Rang, Vorschlag von Eveline und Piero Rossi, einen Einsatz als Leuchtturm und Wartehaus auf dem Vorplatz beim Rathaus. Alle Teilnehmer erhalten ein Geschenk und wurden durch die Verwaltung bereits informiert. Besten Dank für die Teilnahme!

## **Danke an alle freiwillig gemeldeten Helfer während Corona Pandemie**

Der Gemeinderat dankt allen freiwilligen Helfern, welche sich in irgendeiner Form und auch für die kantonale Hilfsunterstützung gemeldet haben ganz herzlich. Es war für alle eine sehr schwierige Zeit während und nach dem Lockdown. Die zahlreichen Helfer und die Hilfsangebote der Körperschaften, Institutionen sowie Vereine mit ihren sehr vielfältigen Angeboten haben gezeigt, dass auch heute eine grosse Solidarität herrscht. Dies ist sicher keine Selbstverständlichkeit und zeigt uns, dass die Bewohner auch in schwierigen Zeiten füreinander da sind. Wir hoffen, dieser Zusammenhalt und der Wille für den anderen da zu sein, bleibt weiter so stark bestehen. Leider ist die Pandemie und das Virus noch nicht besiegt. Deshalb sollten wir uns weiterhin an die geltenden Massnahmen halten, damit werden wir auch zukünftig, gemeinsam Schlimmeres verhindern können! Der Gemeinderat wünscht allen noch einen schönen Sommer und beste Gesundheit.

## **Vergabe der Arbeiten Sanierung Hofgasse**

Für das Jahr 2020 ist die Sanierung der Hofgasse, Triboltingen budgetiert. Die Arbeiten wurden ausgeschrieben und konnten an der Sitzung vom 10.08.20 durch den Gemeinderat jeweils dem wirtschaftlich günstigsten Anbieter vergeben werden.

Die Tief-Strassenbauarbeiten wurden der Firma Ilg Bau AG, Salenstein zum Preis von Fr. 192`663.45 inkl. MWSt. vergeben. Die Firma M. Müller Haustechnik, Ermatingen hat den Zuschlag für die Sanitär-Installationsarbeiten zum Preis von 13`934.00 exkl. MWSt. erhalten.

Für die Arbeiten am Elektrizitätswerk wurde der Zuschlag der Firma Elektro-Reisch GmbH, Ermatingen zum Preis von Fr. 26`871.45 exkl. MWSt. zugesprochen.

Voraussichtlicher Baustart: Mitte September 2020.

## **Baubewilligungen**

Schuppli GmbH, Ermatingen, Neubau Gartenhaus, auf Liegenschaft Nr. 52, Untere Seestrasse 32, Ermatingen

Fischer Armin, Tägerwilen, Neubau Einfamilienhaus mit Studio, auf Liegenschaft Nr. 1747, Oberstadgasse 10, Ermatingen

Riedel Bernhard Maximilian, Abschreibung infolge Rückzug Baugesuch Doppelteinfamilienhaus mit Tiefgarage, auf Liegenschaft Nr. 1509, Blauortstrasse, Ermatingen